

Manual GA480



© **Fast & Fluid Management B.V.**

Este manual não pode ser parcial nem integralmente reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, nem pode ser reproduzido ou transmitido de qualquer forma ou por qualquer meio electrónico ou mecânico, fotocópia ou gravação sem a autorização prévia por escrito da Fast & Fluid Management B.V.

Este manual pode conter imprecisões técnicas ou erros tipográficos.

A Fast & Fluid Management B.V. reserva o direito de, ocasionalmente, rever este manual e o seu conteúdo, sem que a Fast & Fluid Management B.V. tenha a obrigação de avisar quaisquer pessoas dessa revisão ou alterações.

Os pormenores e os valores especificados neste manual são valores médios e foram compilados de forma cuidadosa. Eles não são vinculativos, contudo, a Fast & Fluid Management B.V. renuncia qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos sofridos como resultado da confiança depositada na informação disponibilizada neste documento ou na utilização de produtos, processos ou equipamento aos quais este manual se aplica. Não se garante que a utilização da informação ou dos produtos, processos ou equipamento aos quais este manual se aplica, não infringe quaisquer patentes ou direitos de terceiros. A informação disponibilizada não exime o utilizador de realizar as suas próprias experiências e testes.

Índice

1	Acerca deste manual	5
1.1	Como utilizar o manual	5
1.2	Registo de alterações	5
2	Segurança	7
2.1	Finalidade prevista	7
2.2	Responsabilidade	7
2.2.1	Responsabilidade geral	7
2.2.2	Responsabilidade específica da máquina	7
2.3	Qualificações dos utilizadores para a instalação	8
2.4	Certificação CE	8
2.5	Símbolos de segurança na máquina	8
2.6	Etiquetas na máquina	8
2.7	Símbolos de segurança no manual	9
2.8	Eliminação da máquina	9
3	Manual do operador	11
3.1	Descrição	11
3.1.1	Vista geral da máquina	11
3.1.2	Vista geral do painel de controlo	12
3.1.3	Vista geral das teclas Program	12
3.1.4	Placa de características: número de série	13
3.1.5	Placa de características: detalhes	13
3.2	Operação	14
3.2.1	Ligar a máquina - se o apoio estiver na posição correta	14
3.2.2	Ligar a máquina - se o apoio não estiver na posição correta	14
3.2.3	Ligar a máquina quando esta estiver em hibernação	14
3.2.4	Procedimento geral de mistura	14
3.2.5	Posicionamento da lata	15
3.2.6	Arranque a máquina	16
3.2.7	Retire a lata	17
3.2.8	Desloque os discos das latas manualmente	17
3.2.9	Ajuste o tempo de mistura durante a operação	18
3.2.10	Ajuste a velocidade de mistura durante a operação	18
3.2.11	Pare o funcionamento manualmente	18
3.2.12	Utilização do interruptor de paragem de emergência	19
3.2.13	Reinicie a máquina	19

3.3	Manutenção.....	19
3.3.1	Instruções de segurança gerais para efeitos de manutenção.....	19
3.3.2	Limpeza geral: após cada operação.....	19
3.3.3	Manutenção periódica: semanal.....	19
3.3.4	Manutenção periódica: mensal.....	20
3.4	Remova tinta vertida.....	20
4	Instalação	21
4.1	Desembale a máquina.....	21
4.1.1	Remova o cartão.....	21
4.1.2	Remova a proteção e a película.....	21
4.1.3	Remova os suportes de transporte.....	22
4.2	Posicione a rampa.....	22
4.2.1	Posicione as cunhas nas suas posições.....	22
4.2.2	Posicione as placas da rampa.....	23
4.2.3	Ligue as placas da rampa à paleta.....	23
4.3	Posicione a máquina.....	24
4.3.1	Desloque a máquina da paleta.....	24
4.3.2	Desloque a máquina para o local final.....	24
4.3.3	Alinhe a máquina.....	25
4.4	Conclua a instalação.....	25
5	Resolução de problemas	27
5.1	Procedimento geral de resolução de problemas.....	27
5.2	Contactar a assistência técnica.....	27
5.3	Mensagens de erro e outras falhas.....	27
5.3.1	Erros fáceis de resolver.....	27
5.3.2	Erros da placa de fixação.....	28
5.3.3	Erros no inversor.....	28
5.3.4	Erros de software.....	28
6	Dados técnicos	29
6.1	Especificações gerais.....	29
6.2	Dimensões e massa.....	29
6.3	Condições ambiente.....	30
6.4	Nível de ruído.....	30
6.5	Classificações de segurança.....	30
6.6	Especificações elétricas.....	30
6.7	Esquema elétrico.....	31

1 Acerca deste manual

O manual contém informações necessárias para:

- instalar
- operar
- realizar trabalhos básicos de manutenção
- corrigir pequenos problemas

No manual, a GA480 e todas as suas versões são designadas de 'máquina'.

Este manual contém as instruções originais. O idioma original do manual é o inglês. Todas as restantes versões são traduções das instruções originais.

1.1 Como utilizar o manual

Para utilização segura da máquina, é importante que:

- 1 Se familiarize com a sua estrutura e conteúdo.
- 2 Leia atentamente o capítulo sobre a segurança e se certifique de que compreendeu todas as instruções. Consulte o capítulo 2.
- 3 Para executar as tarefas na totalidade e pela ordem especificada.

1.2 Registo de alterações

Edição	Editor	Verificar	Data	Descrição
1.0	EvT	TB	06/2015	Primeira edição
1.1	RvS	TB	10/2015	Edição atualizada

2 Segurança



AVISO

Leia o manual antes de instalar ou utilizar a máquina. A inobservância deste passo pode resultar em ferimentos, morte ou danos materiais.

2.1 Finalidade prevista

A máquina foi concebida para misturar tinta dentro de uma lata. Qualquer outra utilização da máquina é estritamente proibida.

2.2 Responsabilidade

2.2.1 Responsabilidade geral

As nossas máquinas e acessórios estão em total conformidade com os regulamentos da CE. Quaisquer modificações podem resultar na inobservância dos requisitos de segurança da CE, pelo que são proibidas. A Fast & Fluid Management B.V. não aceitará qualquer responsabilidade se tiverem sido realizadas modificações nas máquinas e/ou nos acessórios.

A Fast & Fluid Management B.V. não é responsável pela inobservância das regras referidas abaixo:

- A máquina destina-se exclusivamente à utilização no interior.
- Esta máquina só pode ser utilizada para fins comerciais. Não se trata de um eletrodoméstico.
- Observe todos os regulamentos de segurança locais.
- Observe os requisitos mínimos da estrutura do edifício em termos de capacidade de carga do pavimento.
- Coloque a máquina num espaço bem iluminado e ventilado.
- Instale e ligue a máquina de acordo com as instruções deste manual.
- Ligue a máquina a uma tomada de parede com ligação à terra.
- Não use cabos de extensão ou cabos de alimentação desadequados.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação permite um acesso desimpedido.
- Não coloque objetos em cima da máquina.
- Não utilize uma máquina danificada. Se tiver dúvidas, contacte o seu fornecedor. Consulte § 5.2.
- Mantenha a máquina em boas condições. Certifique-se de que peças com defeito são imediatamente substituídas.
- Substitua as peças apenas por peças de substituição originais da Fast & Fluid Management B.V.

Todos os trabalhos de manutenção fora do âmbito deste manual têm de ser realizados por um técnico de assistência qualificado formado e certificado pela Fast & Fluid Management B.V.

2.2.2 Responsabilidade específica da máquina

A máquina não pode ser usada num ambiente onde possam ocorrer vapores explosivos (zona ATEX). É possível misturar corantes que contenham solventes inflamáveis, desde que estejam embaladas em recipientes adequados aprovados pela ONU.

Solicite ao diretor de saúde e segurança do seu fornecedor de tinta e/ou de corante recomendações para evitar o surgimento de situações de perigo, tal como lesões pessoais ou risco de incêndio e explosão.

- Os ferimentos pessoais devem ser evitados, seguindo criteriosamente as folhas de dados de segurança do material (MSDS) para corantes e tintas (base).
- A utilização de corantes inflamáveis ou corantes que emanem vapores explosivos podem representar risco de incêndio ou explosão.

2.3 Qualificações dos utilizadores para a instalação

Instale a máquina apenas se tiver uma autorização por escrito do fornecedor da mesma.

2.4 Certificação CE

A máquina possui certificação CE. Isto significa que a máquina cumpre os requisitos essenciais de segurança. As diretivas que foram tidas em consideração na sua conceção podem ser consultadas em www.fast-fluid.com.

2.5 Símbolos de segurança na máquina



Leia o manual.



Perigo elétrico. Leia o manual.



Ponto central de ligação à terra.



Perigo de entalamento.



Perigo elétrico.



Elementos rotativos.



On-Off (ligar-desligar)

2.6 Etiquetas na máquina

When can diameter > Ø39 cm : remove shield

Instruções da blindagem superior.

2.7 Símbolos de segurança no manual

**AVISO**

Pode causar ferimentos.

**AVISO**

Perigo de entalamento.

**CUIDADO**

Pode causar danos na máquina.

**Nota**

Mostra informação mais detalhada.

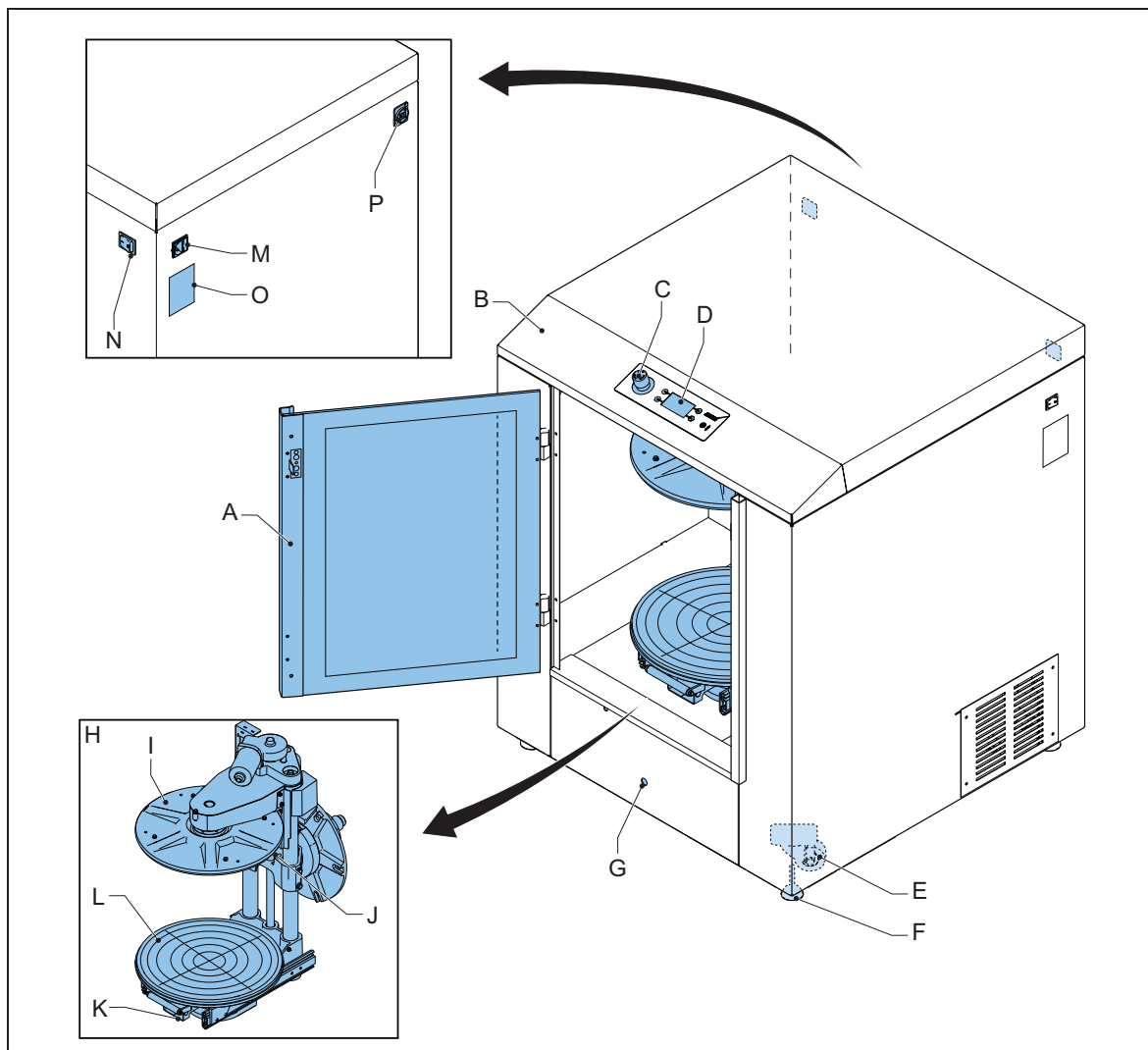
2.8 Eliminação da máquina

1. Separe a máquina, os acessórios e a embalagem para uma reciclagem ecológica.
2. Não elimine a máquina com o lixo doméstico. Elimine a máquina de acordo com os regulamentos locais.

3 Manual do operador

3.1 Descrição

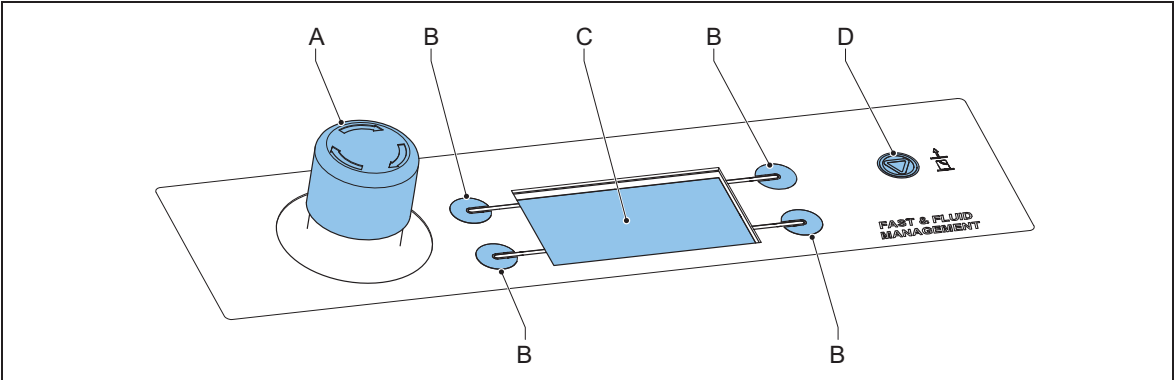
3.1.1 Vista geral da máquina



- A:** Porta
B: Invólucro
C: Paragem de emergência
D: Painel de controlo Ver também § 3.1.2.
E: Roda (4x)
F: Pé ajustável (4x)
G: Orifício de drenagem
H: Apoio

- I:** Disco da lata (topo)
J: Blindagem
K: Suporte da lata
L: Disco da lata (fundo)
M: Entrada de rede
N: Interruptor principal
O: Placa de características. Ver também § 3.1.5.
P: Porta USB

3.1.2 Vista geral do painel de controlo



- A:** Interruptor de paragem de emergência
- B:** Teclas Program (programa). Ver também § 3.1.3.
- C:** Visor
- D:** Tecla Stop/Up (Parar/Subir)

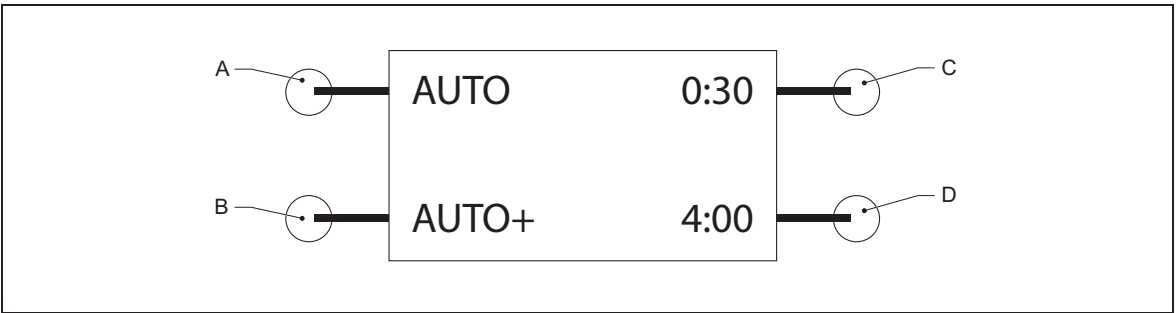


Nota
 O visor exibe o menu do programa com as múltiplas funções das teclas Program.

3.1.3 Vista geral das teclas Program

Pronto para utilização

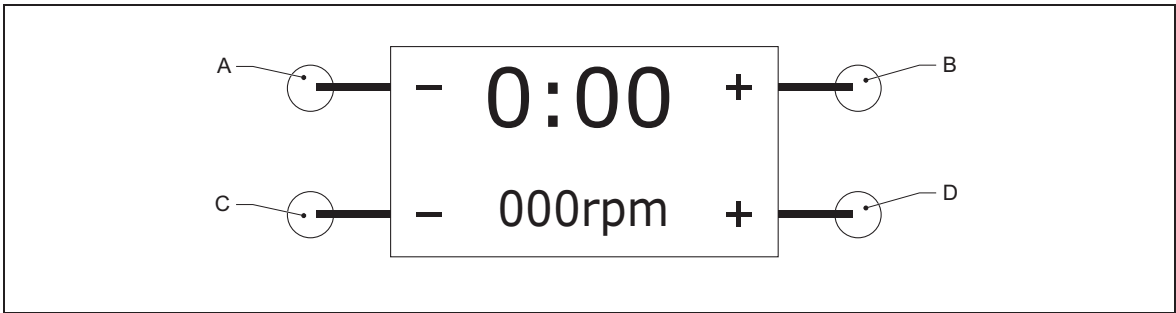
Quando a máquina estiver pronta para utilização, o visor exibe os programas disponíveis.



Pos.	Tecla Program (programa)	Descrição
A	AUTO	Programa automático
B	AUTO+	Programa automático para utilização intensa
C	0:30	Tempo de pré-mistura de 30 segundos
D	4:00	Tempo de mistura padrão de 4 minutos

Durante a operação

Durante a operação, o visor exibe o tempo de mistura remanescente e a velocidade de mistura.



Pos.	Tecla Program (programa)	Descrição
A	-	Reduza o tempo de mistura
B	+	Aumente o tempo de mistura
C	-	Reduza a velocidade de mistura
D	+	Aumente a velocidade de mistura

3.1.4 Placa de características: número de série



Fast & Fluid Management B.V.
IDEX Dispensing
P.O. Box 220
2170 AE Sassenheim
The Netherlands
www.fast-fluid.com

THE TINTING COMPANY

Model
XXXXXX-XX XXXXXXXX XXXXX

Brand
XXXXXXXX

Serial Number
XXXXXXXXXX-XXXXXX

Production week
XX-XXXX

3.1.5 Placa de características: detalhes



Fast & Fluid Management B.V.
IDEX Dispensing
P.O. Box 220
2170 AE Sassenheim
The Netherlands
www.fast-fluid.com

THE TINTING COMPANY

XXX V~ XX/XX Hz XXX W

Model XXX XX-XXX

Brand XXXXXXXXXX

Serial no. XXXXXXXXX-XXXXXX

Prod.week XX-XXXX

Mass XXXkg

Fuse X AT



Patented families © Design ©
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX


Made in XXXXXX

3.2 Operação



AVISO

Prima o interruptor de paragem de emergência em caso de emergência.

3.2.1 Ligar a máquina - se o apoio estiver na posição correta

1. Ligue o cabo de alimentação à tomada de parede com ligação à terra.
2. Certifique-se de que a paragem de emergência não está ativada.
3. Posicione o interruptor principal em 'ON'. *Quando a máquina estiver operacional, são emitidos dois 'beeps'. Quando a máquina estiver operacional, o visor exibe 'AUTO'.*

3.2.2 Ligar a máquina - se o apoio não estiver na posição correta

1. Ligue o cabo de alimentação à tomada de parede com ligação à terra.
2. Certifique-se de que a paragem de emergência não está ativada.
3. Posicione o interruptor principal em 'ON'. *Quando a máquina estiver ligada, são emitidos dois 'beeps' e o visor exibe 'remove can and press any key to resume'.*
4. Retire a lata. Consulte § 3.2.7.
5. Prima uma tecla qualquer. *Quando a máquina estiver operacional, o visor exibe 'AUTO'.*

3.2.3 Ligar a máquina quando esta estiver em hibernação

Quando a máquina está em hibernação, a porta está bloqueada e o visor exibe um logótipo.

1. Prima qualquer tecla para desbloquear a porta. *Quando a máquina estiver operacional, o visor exibe 'AUTO'.*

3.2.4 Procedimento geral de mistura

1. Posicione a lata. Consulte § 3.2.5.
2. Arranque a máquina. Consulte § 3.2.6.



Nota

A máquina arranca automaticamente quando se prime a tecla Program 'AUTO'.

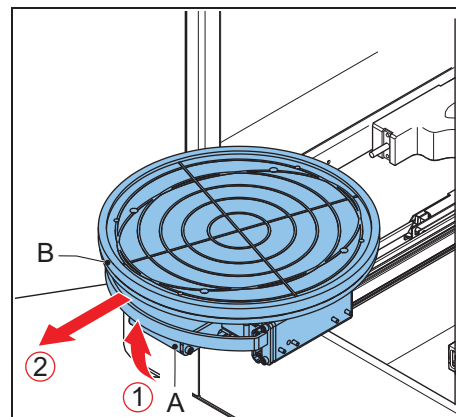
**Nota**

A porta é desbloqueada depois de ser emitido um 'beep' e o visor exibir 'READY!'.

3. Retire a lata. Consulte § 3.2.7.

3.2.5**Posicionamento da lata****Retire o suporte da lata para fora**

1. Abra a porta.
2. Levante a pega (A) para desbloquear o suporte da lata (B).
3. Puxe o suporte da lata para fora até ouvir um 'click'. O suporte da lata está bloqueado.

**Posicione a lata**

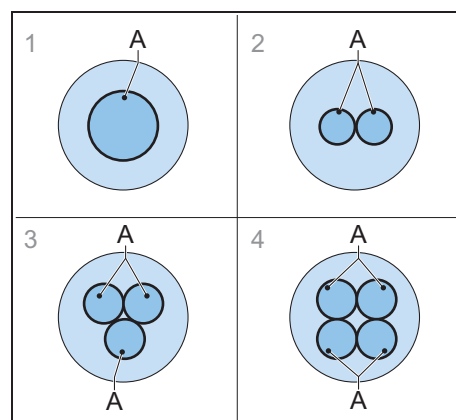
1. Coloque uma ou mais latas (A) no centro do suporte da lata ou num padrão cujo centro gravitacional se situe no meio do suporte da lata.

**AVISO**

É possível que a lata seja pesada. Use a ferramenta de elevação correta quando for apropriado. Observe os regulamentos locais.

**CUIDADO**

Certifique-se de que todas as latas têm a mesma altura. Não empilhe latas umas em cima das outras.

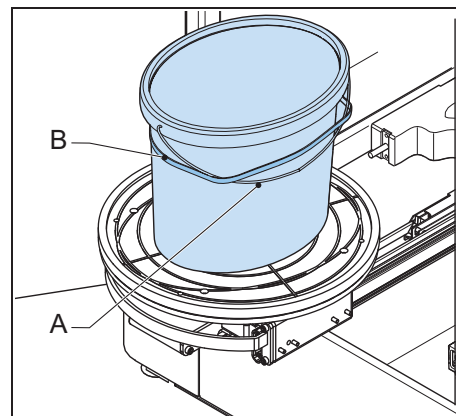
**Nota**

Se o diâmetro da lata for > Ø39 cm, remova a blindagem superior.

2. Se os discos das latas estiverem demasiado próximos, desloque-os manualmente. Consulte § 3.2.8.

Retenha a pega da lata

1. Se posicionar uma lata, certifique-se de que a pega da mesma (A) não se pode mover. Use a retenção da pega da lata (B).
2. Se posicionar mais do que uma lata em simultâneo, certifique-se de que as pegas das latas não se podem mover. Use uma retenção de pega da lata, por exemplo, fita adesiva.

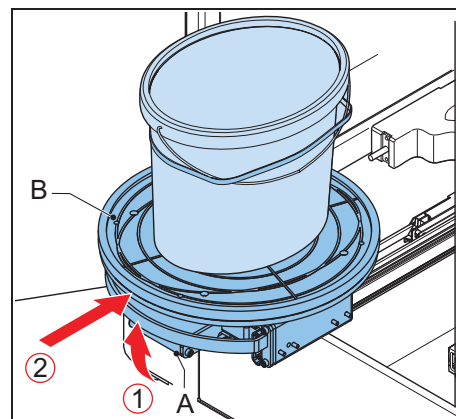
**Volte a colocar o suporte da lata**

1. Levante a pega (A) para desbloquear o suporte da lata.
2. Empurre o suporte da lata (B) para dentro, até ouvir um 'click'. O suporte da lata está bloqueado.

**CUIDADO**

Certifique-se de que ouve o click. Caso contrário, o suporte da lata não está bloqueado, o que pode danificar a lata.

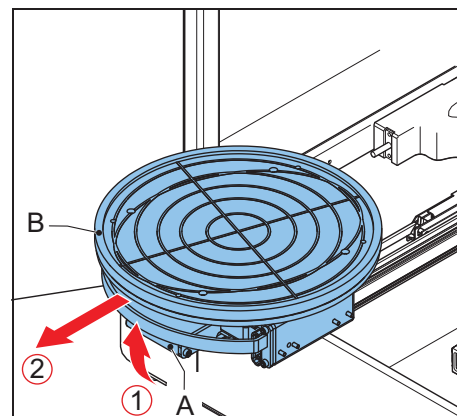
3. Feche a porta.

**3.2.6****Arranque a máquina**

1. Prima a tecla Program 'AUTO'. A máquina arranca automaticamente.
2. Se necessário, ajuste o tempo de mistura, consulte § 3.2.9.
3. Se necessário, ajuste a velocidade de mistura, consulte § 3.2.10.

3.2.7 Retire a lata

1. Aguarde até ouvir um "beep" e o visor exibir 'READY!' A porta está desbloqueada.
2. Abra a porta.
3. Levante a pega (A) para desbloquear o suporte da lata (B).
4. Puxe o suporte da lata para fora até ouvir um 'click'. O suporte da lata está bloqueado.
5. Retire a retenção da pega da lata.
6. Retire a lata.



3.2.8 Desloque os discos das latas manualmente

Desloque os discos das latas manualmente, quando a porta estiver fechada

1. Veja quanto espaço é necessário entre os discos das latas.
2. Se for necessário um espaço adicional de 0-4 cm:
 - a. Prima a tecla stop/up (parar/subir). Os discos das latas movem-se 4 cm.
3. Se for necessário mais de 4 cm:
 - a. Prima duas vezes a tecla stop/up (parar/subir). Os discos das latas movem-se para a posição inicial.
 - b. Prima a tecla stop/up (parar/subir) durante o movimento para a posição inicial. O movimento dos discos das latas para.

Desloque os discos das latas manualmente, quando a porta estiver aberta

1. Veja quanto espaço é necessário entre os discos das latas.
2. Prima e mantenha premida a tecla stop/up (parar/subir). Os discos das latas movem-se.
3. Solte a tecla stop/up (parar/subir). O movimento dos discos das latas para.

3.2.9 Ajuste o tempo de mistura durante a operação

**Nota**

Durante a operação:

- O visor exibe o tempo de mistura remanescente.
- pode ajustar o tempo de mistura.

1. Use as teclas Program para aumentar (+) ou reduzir (-) o tempo de mistura.

3.2.10 Ajuste a velocidade de mistura durante a operação

**Nota**

Durante a operação:

- O visor exibe a velocidade de mistura.
- Pode ajustar a velocidade de mistura.

1. Use as teclas Program para aumentar (+) ou reduzir (-) a velocidade de mistura.

**Nota**

A máquina verifica a potência usada e reduz a velocidade de mistura, se necessário.

3.2.11 Pare o funcionamento manualmente

1. Prima a tecla Stop/Up (Parar/subir).
2. Aguarde até ouvir um "beep" e o visor exibir 'READY!' *A porta está desbloqueada.*
3. Se necessário, retire a lata. Consulte § 3.2.7.

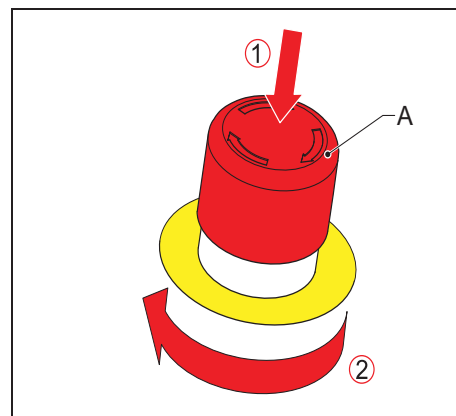
3.2.12 Utilização do interruptor de paragem de emergência

1. Prima o interruptor de paragem de emergência (A). A máquina para de imediato.

**CUIDADO**

Prima o interruptor de paragem de emergência em caso de emergência. Não utilize o interruptor de paragem de emergência como função ligar/desligar!

2. Resolva o problema com a maior rapidez possível.
3. Liberte o interruptor de paragem de emergência, rodando o mesmo.
4. Ligue a máquina. Consulte § 3.2.3.



3.2.13 Reinicie a máquina

1. Posicione o interruptor principal em 'OFF'.
2. Aguarde 30 segundos.
3. Ligue a máquina. Consulte § 3.2.3.

3.3 Manutenção

3.3.1 Instruções de segurança gerais para efeitos de manutenção

**AVISO**

Consulte a Ficha de Dados de Segurança do Material dos corantes quanto às medidas de proteção pessoal necessárias para o manuseamento dos corantes.

**CUIDADO**

Não use agentes de limpeza à base de solventes orgânicos para limpar a máquina.

3.3.2 Limpeza geral: após cada operação

1. Limpe a máquina com um pano e remova toda tinta vertida ou outros líquidos.

3.3.3 Manutenção periódica: semanal

1. Remova toda a tinta derramada da máquina. Consulte § 3.4.
2. Lubrifique os fusos.

3.3.4 Manutenção periódica: mensal

1. Remova toda a tinta derramada da máquina. Consulte § 3.4.
2. Remova todo o lubrificante sujo da máquina.
3. Adicione lubrificante novo.
4. Lubrifique o eixo e outras peças deslizantes.

3.4 Remova tinta vertida.

Faça isto quando existir tinta vertida no interior da máquina.

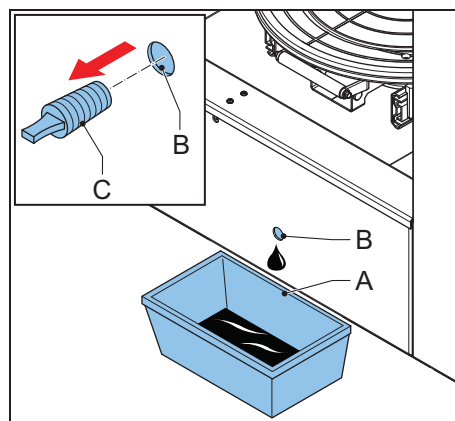
1. Certifique-se de que a máquina está parada. Consulte § 3.2.11.
2. Coloque um reservatório (A) por baixo do orifício de drenagem (B).



CUIDADO

Certifique-se de que o reservatório é suficientemente grande para reter toda a tinta vertida.

3. Remova a tampa (C) do orifício de drenagem. A tinta vertida sai da máquina.
4. Elimine a tinta vertida de acordo com os regulamentos locais.
5. Coloque a tampa no orifício de drenagem.
6. Limpe a máquina. Consulte § 3.3.

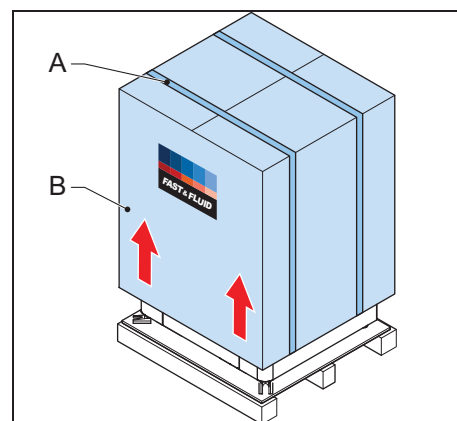


4 Instalação

4.1 Desembale a máquina

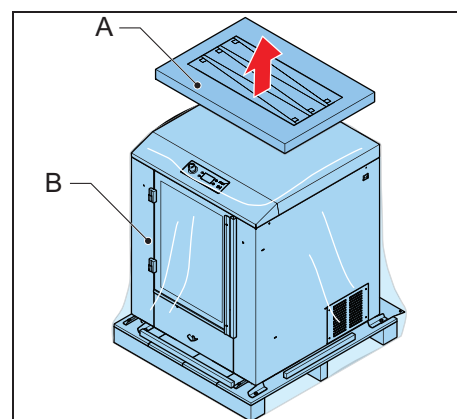
4.1.1 Remova o cartão

1. Remova as correias de tensionamento (A).
2. Remova o cartão (B).



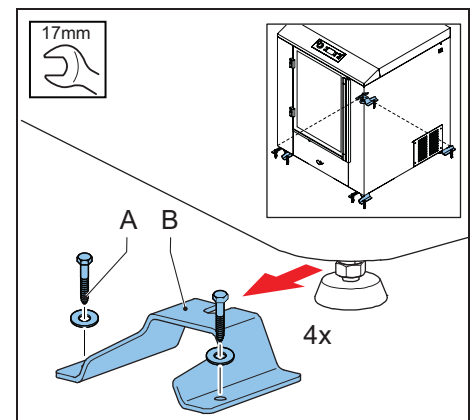
4.1.2 Remova a proteção e a película

1. Remova a proteção (A).
2. Guarde a proteção para utilizações futuras. Ver § 4.2.1
3. Remova a película plástica (B).



4.1.3 Remova os suportes de transporte

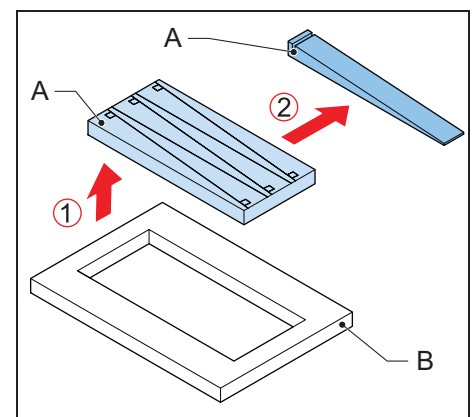
1. Remova os parafusos (A).
2. Remova os suportes de transporte (B).



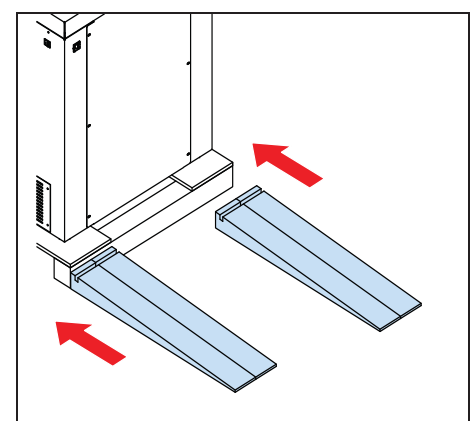
4.2 Posicione a rampa

4.2.1 Posicione as cunhas nas suas posições

1. Remova as cunhas (A) da proteção (B).

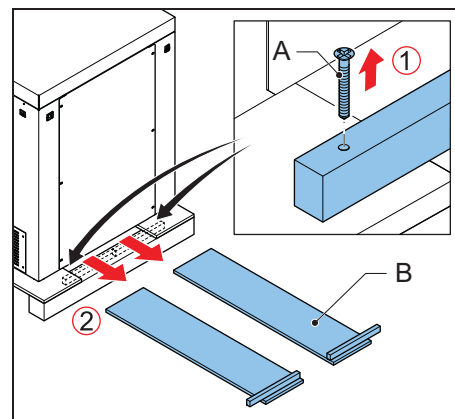


2. Coloque as cunhas contra a paleta, na parte de trás da máquina.



4.2.2 Posicione as placas da rampa

1. Remova os parafusos (A).
2. Remova as placas da rampa (B) da paleta.

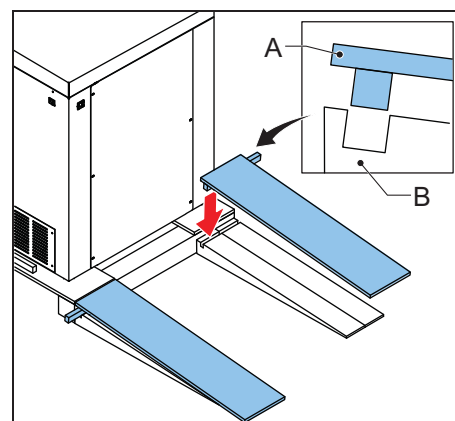


3. Coloque as placas da rampa nas cunhas.



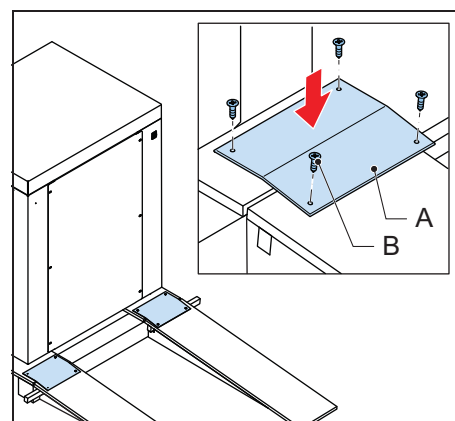
Nota

Coloque a viga (A) da placa da rampa na ranhura (B) da cunha.



4.2.3 Ligue as placas da rampa à paleta.

1. Remova as placas de ligação (A) da embalagem.
2. Coloque as placas de ligação na paleta e nas placas da rampa.
3. Aperte as placas de ligação com os parafusos (B).



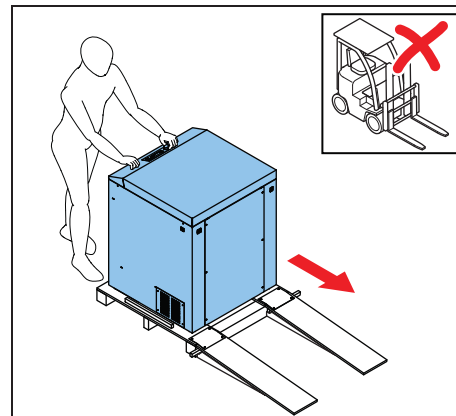
4.3 Posicione a máquina

4.3.1 Desloque a máquina da paleta

1. Coloque a rampa (A). Consulte § 4.2.
2. Desloque a máquina da paleta para o chão.

**CUIDADO**

Não use uma empilhadora.



4.3.2 Desloque a máquina para o local final

**AVISO**

Observe os requisitos mínimos da capacidade de carga do pavimento. Consulte § 6.2.

**CUIDADO**

Não use uma empilhadora.

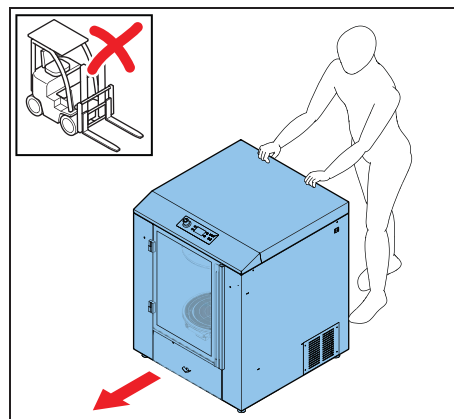
**Nota**

Certifique-se de que o local final está suficientemente iluminado e ventilado.

**Nota**

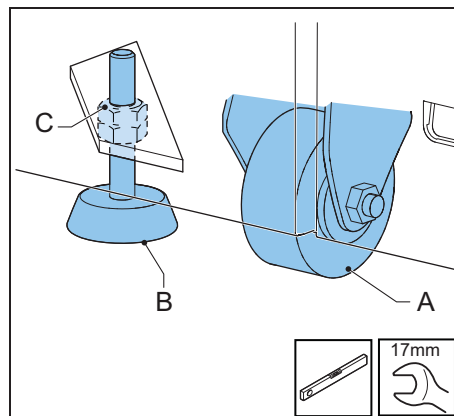
Certifique-se de que o cabo de alimentação e o interruptor principal permitem um acesso desimpedido.

1. Empurre a máquina para o local final.
2. Ligue o cabo de alimentação à entrada de rede.
3. Ligue o cabo de alimentação à tomada de parede.



4.3.3 Alinhe a máquina

1. Rebaixe os pés ajustáveis (B) até as rodas (A) não tocarem no chão.
2. Ajuste a altura dos pés e certifique-se de que a máquina está alinhada.
3. Aperte as porcas (C) para bloquear os pés.



4.4 Conclua a instalação

1. Ligue a máquina. Consulte § 3.2.1.

5 Resolução de problemas

5.1 Procedimento geral de resolução de problemas

1. Tente resolver o problema com as informações deste manual. Consulte § 5.3.1.
2. Se não for possível resolver o problema com as informações deste manual, contacte a assistência técnica. Consulte § 5.2.

5.2 Contactar a assistência técnica

1. Localize a placa de características na parte de trás da máquina. Ver § 3.1.5.
2. Anote o número do modelo e o número de série da máquina.
3. Entre em contacto com o seu fornecedor ou com o fabricante. Ver www.fast-fluid.com.

5.3 Mensagens de erro e outras falhas

**Nota**

Consulte a coluna *Possível solução* para resolver o problema. Se o problema persistir, contacte a assistência técnica. Consulte § 5.2.

5.3.1 Erros fáceis de resolver

Problema	Possível causa	Possível solução
O visor exibe 'E00'	O interruptor de paragem de emergência está ativado no estado de inatividade.	Liberte o interruptor de paragem de emergência. Consulte § 3.2.12.
O visor exibe 'E01'	A porta está aberta.	Feche a porta.
O visor exibe 'E05'	A trava do apoio não libertou o apoio.	Reinicie a máquina. Consulte § 3.2.13.
O visor exibe 'E08'	O interruptor de paragem de emergência está ativado no estado de funcionamento.	Liberte o interruptor de paragem de emergência. Consulte § 3.2.12.
O visor exibe 'E11'	Não foi detetada nenhuma lata durante a fixação ou a lata é demasiado pequena.	Posicione uma lata. Consulte § 3.2.5.
O visor exibe 'E48'	O motor do misturador está bloqueado.	Prima a tecla Stop/Up (Parar/subir).

5.3.2 Erros da placa de fixação

Problema	Possível causa	Possível solução
O visor exibe 'E40'	Não foi detetado o sensor Home.	Reinicie a máquina. Consulte § 3.2.13.
O visor exibe 'E41'	O topo das placas de fixação não é alcançado a tempo.	Reinicie a máquina. Consulte § 3.2.13.
O visor exibe 'E42'	A placa de fixação está agarrada à lata. A trava do apoio está presa.	Reinicie a máquina. Consulte § 3.2.13.
O visor exibe 'E43'	A placa de fixação está presa na posição ascendente. A trava do apoio está presa.	Reinicie a máquina. Consulte § 3.2.13.

5.3.3 Erros no inversor

Problema	Possível causa	Possível solução
O visor exibe 'E50'	O inversor está em modo de erro.	Reinicie a máquina. Consulte § 3.2.13.
O visor exibe 'E51'	Falha na inicialização do inversor.	Reinicie a máquina. Consulte § 3.2.13.
O visor exibe 'E54'	Falha em mover o motor do misturador para a frente.	Reinicie a máquina. Consulte § 3.2.13.
O visor exibe 'E55'	Falha em mover o motor do misturador para trás.	Reinicie a máquina. Consulte § 3.2.13.
O visor exibe 'E56'	Falha em parar o motor do misturador.	Reinicie a máquina. Consulte § 3.2.13.
O visor exibe 'E57'	Falha em travar o motor do misturador.	Reinicie a máquina. Consulte § 3.2.13.
O visor exibe 'E58'	Falha em parar a travagem do motor do misturador.	Reinicie a máquina. Consulte § 3.2.13.
O visor exibe 'E60'	Falha no envio de parâmetros para o inversor.	Reinicie a máquina. Consulte § 3.2.13.
O visor exibe 'E61'	Falha no envio de comandos para o inversor.	Reinicie a máquina. Consulte § 3.2.13.

5.3.4 Erros de software

Problema	Possível causa	Possível solução
O visor exibe 'F00'	O parâmetro não está disponível.	Entre em contacto com a assistência técnica. Ver § 5.2.
O visor exibe 'F54'	Valor de estado inválido.	Entre em contacto com a assistência técnica. Ver § 5.2.

6 Dados técnicos

6.1 Especificações gerais

Parâmetro	Especificação
Os materiais usados são adequados para	Corantes à base de água, corantes universais e corantes à base de solventes
Peso máximo da carga [kg]	40
Dimensões do disco da lata [cm]	38
Diâmetro do assento do fundo do disco da lata [cm]	36
Altura máxima da lata [cm]	40
Altura mínima da lata [cm]	8
Proporção de mistura [horizontal:vertical]	1:2
Velocidade [rpm]	95 - 230

6.2 Dimensões e massa

Parâmetro	Especificação
Dimensões, altura x largura x profundidade [cm]	101 x 82 x 82
Dimensões de instalação, altura x largura x profundidade [cm]	101 x 82 x 79
Dimensões embaladas, altura x largura x profundidade [cm]	116 x 97 x 90
Massa incl. embalagem [kg]	252
Massa da máquina cheia [kg]	292
Requisitos mínimos da capacidade de carga do pavimento de acordo com a EN 61010-1:2010 [kg]	1168

6.3 Condições ambiente

Parâmetro	Especificação
Temperatura [°C], operacional	+15 a +40
Temperatura [°C], fora de operação	-25 a +55
Altitude acima do nível do mar [m], operacional	-10 a 2000
Altitude acima do nível do mar [m], não operacional	-10 a 12 000
Humidade relativa [HR] máxima, sem condensação [%]	90

6.4 Nível de ruído

Parâmetro	Especificação
Nível de ruído máximo [dB (A)]	< 80

6.5 Classificações de segurança

Parâmetro	Especificação
Classificação IP (proteção contra entrada)	32
Classificação CEM (compatibilidade eletromagnética)	Classe B
Categoria de sobretensão	Classe II

6.6 Especificações elétricas

Parâmetro	Especificação
Potência absorvida, no máximo [W]	1500
Corrente máxima de fuga [mA]	3,5
Cabos de rede específicos do país	Europeus
Tensão [V]	230
Frequência [Hz]	50/60
Especificações dos fusíveis [A]	10

6.7 Esquema elétrico

